

[快捷汉语]之基础汉语系列教程

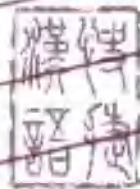
The Law of Chinese Characters · Exercise Book
Les règles des caractères chinois · Cahier d'exercice

汉字规律 练习册

汉字是外国人特别是欧美国家的人学习汉语的最大难点之一。
《汉字规律》是“快捷汉语”之基础汉语系列教程的汉字识写教材。其宗旨是向外国读者系统地介绍汉字的内部规律。教材从汉字的笔画、笔顺规则、偏旁、部首等基础知识入手，帮助学习者加深对汉字表音表意结构的认识，同时通过汉字规律的总结，培养学习者对汉字的“字感”和高效率自学汉字的能力。

主编

周健





[快捷汉语]之基础汉语系列教程



The Law of Chinese Characters · Exercise Book
Les règles des caractères chinois · Cahier d'exercice

汉字规律 练习册

汉字是世界上最古老的文字，也是世界上使用人数最多的文字。学习汉字，首先要了解汉字的规律。本书是根据《汉语拼音方案》和《汉字部首表》编写的，旨在帮助学习者掌握汉字的构字规律，提高学习效率。本书共分两大部分：第一部分介绍汉字的起源、发展和分类；第二部分介绍汉字的构字规律，包括象形、指事、会意、形声等。本书适合初学者使用，也可作为教师的教学参考。



人民教育出版社

主编 周健

编者 周健 王收奇 王汉卫

审定 王存志

外文审校 Ariane Lin Dejean (法文)

董虹 (英文)

图书在版编目(CIP)数据

汉字规律练习册 / 周健主编. —北京: 人民教育出版社, 2006

(“快捷汉语”之基础汉语系列教程)

ISBN 7-107-19498-4

I. 汉... II. 周... III. 汉字—对外汉语教学—习题 IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第035811号

人民教育出版社出版发行

(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)

网址: <http://www.pep.com.cn>

上海华文印刷厂印装 全国新华书店经销

2006年5月第1版 2006年5月第1次印刷

开本: 889毫米×1194毫米 1/16 印张: 7.25

字数: 60千字 印数: 0001~3000册

定价: 18.80元

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

(联系地址: 上海市江杨南路702号 邮编: 200439)

前言

《汉字规律·练习册》是“快捷汉语”之基础汉语系列教程的配套教材之一。

汉字是外国人特别是欧美国别的人学习汉语的最大难点之一，造成汉字难学的原因，既有客观方面的，也有主观方面的。客观方面，汉字是世界上仅存的语素文字，它与世界上其他各主要文字有很大的差别。文字的作用都是用来记录语言的，但不同文字记录的语言单位却不尽相同，比如大部分拼音文字记录的是语言的音素（音位），日文假名记录的是日语的音节，而汉字记录的是汉语的语素。记录某一种拼音语言的音素或音节，用几十个字母就够了，而要记录汉语的语素，没有成千上万个汉字是无法胜任的。几千个基本语素，都要在书写形式上彼此区别，势必出现笔画多样、结构复杂的现象。汉字字数众多，结构纷繁，缺少完备的表音系统是造成汉字难学的主要客观原因。主观方面，当我们把汉语作为外语（第二或第三）语言教学时，对汉字系统和内部规律缺乏针对性地总结，致使汉字教学不得法，从而人为地加大了学习者学习汉字的困难。实际上，如果我们能够根据不同学习者的不同需求，有针对性地总结出汉字的一些组合规律，改变单一的孤立、机械识记汉字的方法，掌握三千个常用汉字并不是件困难的事。

《汉字规律·练习册》提供了形式多样、内容丰富、别具特色、生动有趣的汉字练习，旨在帮助学习者更好地掌握《汉字规律》教材，加深对汉字的“字感”并提高识写汉字的能力。

“快捷汉语”编写委员会

Preface

The Law of Chinese Characters · Exercise Book is one of the basic Chinese-learning textbooks of “Quick Chinese” .

Learning Chinese characters is one of the most difficult tasks for European and American people to learn the Chinese language. There are both objective and subjective reasons that make learning Chinese characters difficult. Objectively, Chinese characters are the only existing morpheme language in the world, which does not share any similarities with other major languages in the world. The function of a written language is to record a language. However, the language elements of recording different written languages may differ. For instance, what the majority of phonetic languages record is the phoneme of that language. Kana of Japanese language is to record syllables, while Chinese characters are to record language elements. It requires only tens of letters to record the phonemes or syllables of a phonetic language. Nevertheless, there must be thousands upon thousands of characters to record the language elements in the Chinese language. In order for the thousands of basic elements to be different from one another in writing, it is necessary to have various strokes and complex structures. The major objective reason that contributes to the difficulty of learning Chinese characters is its numerous numbers, complex structures, and the lack of a complete sound-indicating system. Subjectively, when Chinese is taught as a foreign language (second or third language), the lack of a pertinent sum-up of Chinese character system and internal regular patterns may lead to inadequate teaching, which undoubtedly magnifies the difficulty of Chinese characters learning. As a matter of fact, if we are able to summarize some regular patterns of character combinations and change the isolated and rote learning methods according to the different requirements of individual learners, it is not that difficult to master the essential three thousand Chinese characters.

The Law of Chinese Characters · Exercise Book offers varied, rich, unique and interesting Chinese character practice. It aims to help the learners to master the textbook *The Law of Chinese Characters* better and improve their “character sense” and the ability to read and write Chinese characters.

“Quick Chinese” Compiling Team

Introduction

“Les règles des caractères chinois·Cahier d'exercice” est l'un des matériaux pédagogiques faisant partie de la série “le mandarin de base” de la méthode “le mandarin accéléré”.

Les caractères chinois constituent l'un des aspects les plus difficiles de l'étude du mandarin pour les apprenants étrangers surtout les américains et les européens. Les difficultés d'apprentissage des caractères sont d'ordre à la fois objectif et subjectif.

Les difficultés d'ordre objectif: l'écriture chinoise est la seule écriture constituée de morphèmes existant encore au monde, et elle est très différente de toutes les autres grandes écritures au monde. La fonction de l'écriture a toujours été de noter la langue, mais des écritures différentes ne permettent pas de noter des unités linguistiques équivalentes. Par exemple la plupart des écritures alphabétiques servent à transcrire des unités de son, les kanas japonais servent à transcrire les syllabes, mais les caractères chinois servent à transcrire les morphèmes du mandarin. Pour noter les syllabes ou morphèmes d'une langue alphabétique quelconque, il suffit de quelques dizaines de lettres, alors qu'on ne peut noter les morphèmes du mandarin qu'avec des milliers voire des dizaines de milliers de caractères. Etant donné que plusieurs milliers de morphèmes de base doivent pouvoir tous se distinguer mutuellement dans leur forme écrite, les caractères sont forcément composés d'une grande diversité de traits et leur structure est complexe. Les caractères chinois sont très nombreux, et leurs structures sont multiples. La principale raison objective pour laquelle les caractères sont difficiles à apprendre vient du fait qu'il manque aux caractères un système parfait d'expression du son.

Les difficultés d'ordre subjectif: Lorsque nous enseignons le mandarin langue étrangère (comme 2^{ème} ou 3^{ème} langue), il manque une synthèse spécifique à ce système d'écriture et aux règles qui le régissent, ce qui conduit à un enseignement non méthodique et de ce fait accroît de manière artificielle les difficultés des apprenants dans l'apprentissage de l'écriture. En fait, si nous pouvons arriver, en fonction des besoins propres des apprenants différents, à synthétiser certaines règles de composition des caractères, à transformer la méthode unique de reconnaissance et de mémorisation mécaniques et isolées des caractères, il deviendra alors aisé de maîtriser trois mille caractères courants.

“Les règles des caractères chinois·Cahier d'exercice” vous offre des exercices variés, riches, uniques et intéressants. Il a pour objectif d'aider les apprenants à bien maîtriser le manuel “Les règles des caractères chinois”. A travers des études, on forme les apprenants au “sens” de l'écriture et on leur donne la capacité d'apprendre par eux-mêmes avec une grande efficacité.

Comité de rédaction du “chinois accéléré”

目 录

Contents / Table des Matières

第 1 课	汉字的笔画 The Strokes of Chinese Characters Les traits des caractères chinois	1
第 2 课	汉字的笔顺 Stroke Order of Chinese Characters L'ordre de trait des caractères chinois	5
第 3 课	汉字的部件 (一) The Parts of Chinese Characters (1) Les composants des caractères chinois (1)	10
第 4 课	汉字的部件 (二) The Parts of Chinese Characters (2) Les composants des caractères chinois (2)	14
第 5 课	汉字的部件 (三) The Parts of Chinese Characters (3) Les composants des caractères chinois (3)	19
第 6 课	汉字的部件 (四) The Parts of Chinese Characters (4) Les composants des caractères chinois (4)	24
第 7 课	汉字的部件 (五) The Parts of Chinese Characters (5) Les composants des caractères chinois (5)	28
第 8 课	象形字 Pictographic Characters Les pictogrammes	32
第 9 课	会意字 Associative Compound Characters Les idéogrammes	37

目 录

Contents / Table des Matières

第 10 课		
形声字 (一)	Idea-sound Characters (1) Les idéophonogrammes (1)	43
第 11 课		
形声字 (二)	Idea-sound Characters (2) Les idéophonogrammes (2)	49
第 12 课		
形声字 (三)	Idea-sound Characters (3) Les idéophonogrammes (3)	57
第 13 课		
形声字 (四)	Idea-sound Characters (4) Les idéophonogrammes (4)	66
第 14 课		
形声字 (五)	Idea-sound Characters (5) Les idéophonogrammes (5)	72
第 15 课		
形声字 (六)	Idea-sound Characters (6) Les idéophonogrammes (6)	79
第 16 课		
正确读写汉字	Learning Characters in Right Ways Apprendre les caractères de manière correcte	87
练习参考答案		
	Keys Corrigés	94

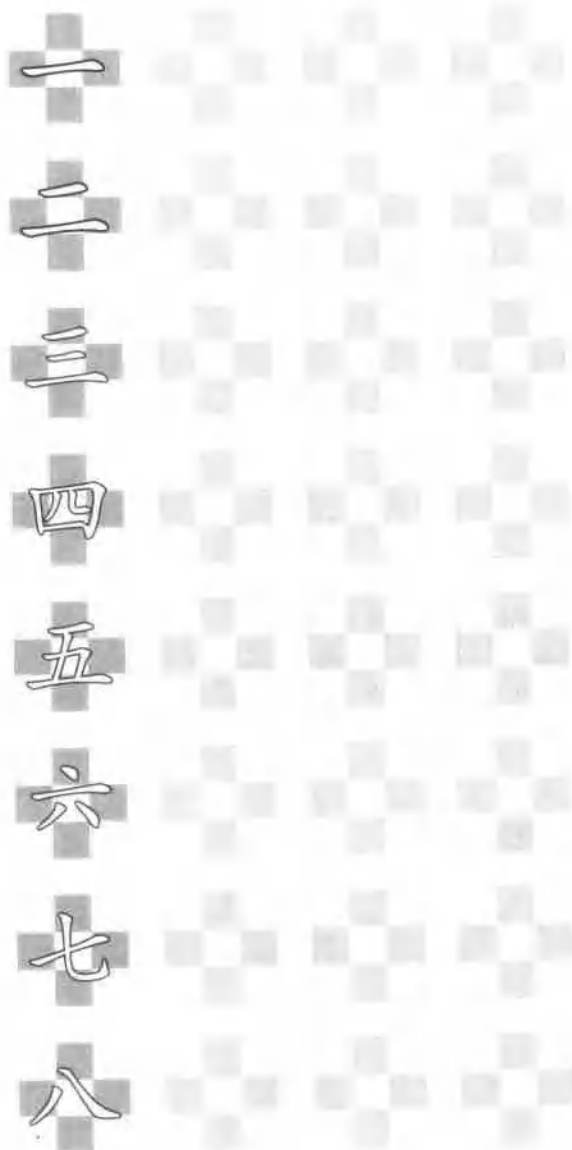
第1课 汉字的笔画

The Strokes of Chinese Characters
Les traits des caractères chinois

一、抄写汉字，每字描一遍，抄六遍。

Trace over once, copy six times.

Repassez une fois sur le modèle et écrivez six fois les caractères.





二、把下列汉字按笔画数从少到多排列，并注明笔画数。

Arrange the following characters by the number of strokes from small to large, mark the number as well.

Rangez les caractères suivants par ordre croissant du nombre de traits, en indiquant le nombre de traits.

定 千 考 汉 圆 高 人 孩 五

例：人（2）

三、描出下列汉字的指定笔画。

Trace over the appointed strokes of each character.

Repassez le trait indiqué sur chacun des caractères suivants.

1. 撇 piě 千 欠 力 久 化 交 驳

2. 捺 nà 入 定 各 运 及 达 合

3. 钩 gōu 于 水 心 代 打 射 我

4. 折 zhé 刁 门 区 乃 弓 司 扁

四、形音义填写。

Fill in the blanks with character, pronunciation or meaning.

Remplissez les blancs avec le caractère, la transcription phonétique ou le sens.

四	_____	九	_____	_____	_____	七	_____
sì	bǎi	_____	qiān	_____	yì	wàn	_____
four	_____	_____	six	_____	_____	_____	five
quatre	_____	_____	six	_____	_____	_____	cinq

五、根据笔画数选择汉字。

Choose the character according to the number of strokes.

Choisissez le caractère selon leur nombre de traits.

四 五 九 亿 百

2 画 _____ 3 画 _____ 4 画 _____ 5 画 _____ 6 画 _____

六、用汉字表示下列数字。

Write the following numbers in Chinese characters.

Ecrivez les nombres suivants en chinois.

例: 407——四百零七 (0—零 líng)

① 28——

② 69——

③ 150——

④ 608——

⑤ 1,295——

⑥ 2,310——

⑦ 87,654——

⑧ 40,550——

⑨ 300,000——

⑩ 2 || 83,49 || 7,025——

七、填拼音，写汉字。

Fill in each blank with Pinyin and character.

Ecrivez le Pinyin et le caractère entre parenthèses.

例: w (wàn 万)

b () l () w ()

q () s () sh ()

八、每课字谜。

Character riddles.

Devinettes.

十字头上歪戴帽，一下扩大一百倍。

(Ten is multiplied hundredfold by wearing a slanting hat on its head.)

(Quand dix porte une casquette de travers, il devient tout à coup 100 fois plus grand.)

(猜本课生字一。)

(One of the new characters in this lesson)

(Un des nouveaux caractères vu dans cette leçon)

第2课 汉字的笔顺

Stroke Order of Chinese Characters

L'ordre de trait des caractères chinois

一、抄写汉字，每字描一遍，抄六遍。

Trace over once, copy six times.

Repassez une fois sur le modèle et écrivez six fois les caractères.



从

众

二、词语抄写。

Copy the following words four times.

Ecrivez quatre fois les mots suivants.

rénkǒu	人口：	_____	_____	_____	_____
rùkǒu	入口：	_____	_____	_____	_____
gèrén	个人：	_____	_____	_____	_____
jièshào	介绍：	_____	_____	_____	_____
dàjiā	大家：	_____	_____	_____	_____
tàitai	太太：	_____	_____	_____	_____
jīntiān	今天：	_____	_____	_____	_____
zhàngfu	丈夫：	_____	_____	_____	_____
cóngqián	从前：	_____	_____	_____	_____
zhòngduō	众多：	_____	_____	_____	_____

三、形音义填写。

Fill in the blanks with character, pronunciation or meaning.

Remplissez les blancs avec le caractère, la transcription phonétique ou le sens.

人		个				众
rén	rù		jiè		fū	
man				sky		from
homme				ciel		de

四、根据拼音写出汉字并想一想它们的意思。

Write characters according to the Pinyin given and recall their meanings.

Ecrivez les caractères correspondants au Pinyin donné et essayez de vous rappeler de leur sens.

- 1) nánrén () 2) jīntiān ()
 3) dàifu () 4) tàitai ()

五、找对应词语。

Match English words with their Chinese equivalents.

Faites correspondre les caractères et leur sens en français.

- | | |
|--------|------------------------------|
| 1) 介绍 | a) ten days/dix jours |
| 2) 众多 | b) introduction/présentation |
| 3) 观众 | c) audience/auditeur, trice |
| 4) 从前 | d) doctor/médecin |
| 5) 大夫 | e) people/people |
| 6) 十天 | f) too big/trop grand |
| 7) 人口 | g) population/population |
| 8) 太大 | h) before/auparavant |
| 9) 人民 | i) a lot/beaucoup |
| 10) 大家 | j) everybody/tout le monde |

六、把笔画数相同的汉字写在一起。

Classify the characters according to the number of strokes.

Classez les caractères suivants par leur nombre de traits.

门 们 口 才 男 女 学 介 绍 家 阳 平 空 气 天 夫 妇 前 来

3 画：_____ 4 画：_____ 5 画：_____ 6 画：_____

7 画：_____ 8 画：_____ 9 画：_____ 10 画：_____

七、请写出以下汉字的指定笔画。

Please write down the appointed stroke of the following characters.

Ecrivez le trait demandé de chaque caractère suivant.

1) 我 的第三笔是 (the third stroke is le troisième trait est) :

2) 他 的第四笔是 (the fourth stroke is le quatrième trait est) :

3) 哪 的第四笔是 (the fourth stroke is le quatrième trait est) :

4) 奶 的第四笔是 (the fourth stroke is le quatrième trait est) :

5) 母 的第三笔是 (the third stroke is le troisième trait est) :

6) 连 的第三笔是 (the third stroke is le troisième trait est) :

7) 建 的第二笔是 (the second stroke is le deuxième trait est) :

8) 害 的第六笔是 (the sixth stroke is le sixième trait est) :

9) 龄 的第五笔是 (the fifth stroke is le cinquième trait est) :

10) 疲 的第六笔是 (the sixth stroke is le sixième trait est) :

11) 旅 的第八笔是 (the eighth stroke is le huitième trait est) :

八、请你描出以下汉字的第五画。

Please trace the fifth stroke of each character.

Repassez le cinquième trait des caractères suivants.

你 我 业 好 典 家 难 交

九、每课字谜。

Character riddles.

Devinettes.

1. 人有 (yǒu) 它 (tā) 大, 天没 (méi) 它大。

A man (人) with it becomes big (大), and the sky (天) without it becomes big (大) too. What is it?

Avec lui, l'homme (人) devient grand (大), sans lui, le ciel (天) devient grand (大) aussi. Qu'est-ce que c'est?

2. 镜 (jìng) 中 (zhōng) 人。

(What is the man (人) in a mirror?)

(Qu'est-ce qu'un homme (人) dans un miroir?)

(猜第一、第二课生字各一。)

(One of the new characters in Lesson 1 and one in Lesson 2)

(Un des nouveaux caractères vu dans leçon 1 et un dans leçon 2)